

transparenc
by Lisa Pappon



BULL & STEIN®

Early in his existence man transformed the gifts of nature and created objects in his own image. His imagination and creativity led him to shape vases and clay pots, he decorated his Temples and Churches with bronze statues and he used glass jewels ornaments to seduce.

All over the world, on the banks of the Tigris and Euphrates, from the Nile through China and the Indies, the techniques have improved and brought unique masterpieces to life. This know-how has been passed from generation to generation down to the present day.

Today, artists still shape hand-blown glass artwork, craftsmen hand-shape and polish BULL&STEIN bronze apples, cultivating a thousand-year old tradition. The mere heat of their hands combined with delicate moves of a caress reshape the clay into unique ceramic sculptures.

BULL&STEIN sustains this heritage, travelling the world, searching for craftsmen who perpetuate traditional, ancestral techniques: Artists able to express feelings that reach the heart of the child in us – Masters in their field, who look for beauty and purity that can touch the soul and set our senses in motion – Sculptors who leave the impress of their fingers on their artwork, such a signature – making it unique.

BULL&STEIN calls on and commissions the best factories in Brasil, Portugal, India and Hungary – centres of traditional craftsmanship.

BULL&STEIN is unique:

- Unique like „Transparences“, hand-blown glass apple-shaped sculptures made up of sand
- Singular like clay and organic pigments combining and becoming giant „fruits céramiques“
- Inimitable like tin and copper bringing life to timeless „cast bronze“, impressive apple-shaped bronze sculptures

Welcome to BULL & STEIN's world!



CAST BRONZE



FRUITS CÉRAMIQUE

A l'origine de la Terre: Le sable, l'argile, le bronze

Dès son existence, l'homme transforme les dons de la nature et crée des objets à son image. L'imaginaire et la créativité le poussent à en faire des urnes et des vases en terre cuite, des statues en bronze pour orner ses temples et ses sarcophages, des bijoux en verre pour séduire et pour embellir son corps. Aux quatre coins du monde, des bords du Tigre et de l'Euphrate, du Nil en passant par la Chine et les Indes, les techniques se perfectionnent pour donner vie à de véritables oeuvres d'art. Ce savoir-faire passe de génération en génération pour arriver jusqu'à nous. Aujourd'hui encore ils existent des artistes qui soufflent le verre à la bouche, des artisans qui patinent à la main les pommes en bronze BULL&STEIN dans le respect de la tradition des cloches pour les premières églises chrétiennes en Inde. La chaleur de leurs mains, combinée à des mouvements délicats tels une caresse, transforme l'argile en sculptures céramiques exceptionnelles, toutes uniques, inimitables.

BULL&STEIN perpétue ce patrimoine en sillonnant le monde à la recherche de ces artisans qui font revivre des techniques traditionnelles. Des artistes capables d'exprimer les sentiments qui touchent notre cœur d'enfant. Des virtuoses qui recherchent la beauté et la pureté qui saura faire vibrer les cordes de notre âme. Des sculpteurs qui laissent la trace de leurs doigts, telle une signature, sur leurs œuvres pour les rendre uniques. BULL&STEIN fait appel aux meilleurs ateliers du Brésil, du Portugal, de l'Inde, du Vietnam et de la Hongrie, des hauts-lieux traditionnels de l'artisanat d'art.

BULL & STEIN est l'histoire d'objets uniques :

- Le sable crée des “transparences” pures et lumineuses: des sculptures-pomme en verre soufflé à la bouche
- L'argile et les pigments se transforment en “fruits céramiques” géants
- L'étain et le cuivre se fondent en “cast bronze” éternel: d'impressionnantes sculptures-pommes entièrement en bronze

Bienvenue dans le monde de BULL & STEIN !

All'origine della Terra: La sabbia, l'argilla, il bronzo

Sin dalla sua esistenza, l'uomo trasforma i doni della natura e crea oggetti a sua immagine. La fantasia e la creatività lo spingono a farne urne e vasi in terra cotta, statue in bronzo per ornare templi e sarcofagi, gioielli per sedurre e impreziosire il suo corpo. Ai quattro angoli della Terra, dalle rive del Tigri e dell'Eufrate al Nilo, passando per la Cina e le Indie, le tecniche si perfezionano per dare vita a delle vere opere d'arte. Questo sapere passa di generazione in generazione per arrivare fino a noi. Ancora oggi esistono artisti che lavorano il vetro soffiato e artigiani che patinano a mano le mele in bronzo BULL&STEIN nel rispetto della tradizione delle campane per le prime chiese cristiane in India. Il calore delle loro mani, combinato a dei movimenti delicati come una carezza, trasforma l'argilla in sculture in ceramica eccezionali, tutte diverse, inimitabili.

BULL&STEIN tramanda questo patrimonio andando alla ricerca nel mondo di quegli artigiani che fanno rivivere queste tecniche antiche. Artisti capaci di esprimere i sentimenti che toccano i cuori più puri. Virtuosi che ricercano la bellezza e la purezza che saprà far vibrare le corde dell'anima. Scultori che lasciano l'impronta delle dita, come una firma, sulle loro opere per renderle uniche. BULL&STEIN si rivolge ai migliori atelier del Brasile, India, Vietnam e Ungheria, veri e propri centri storici della creazione artistica.

BULL & STEIN è la storia di oggetti unici:

- La sabbia crea delle “transparences” pure e luminose: sculture di mela in vetro soffiato artigianalmente.
- L'argilla e i pigmenti si trasformano in “fruits céramiques” giganti e colorati.
- Lo stagno e il rame si fondono in “cast bronze” eterni: impressionanti sculture di mela interamente in bronzo.

Benvenuti nel mondo di BULL & STEIN !

Al origen de la Tierra: la arena, la arcilla, el bronce.

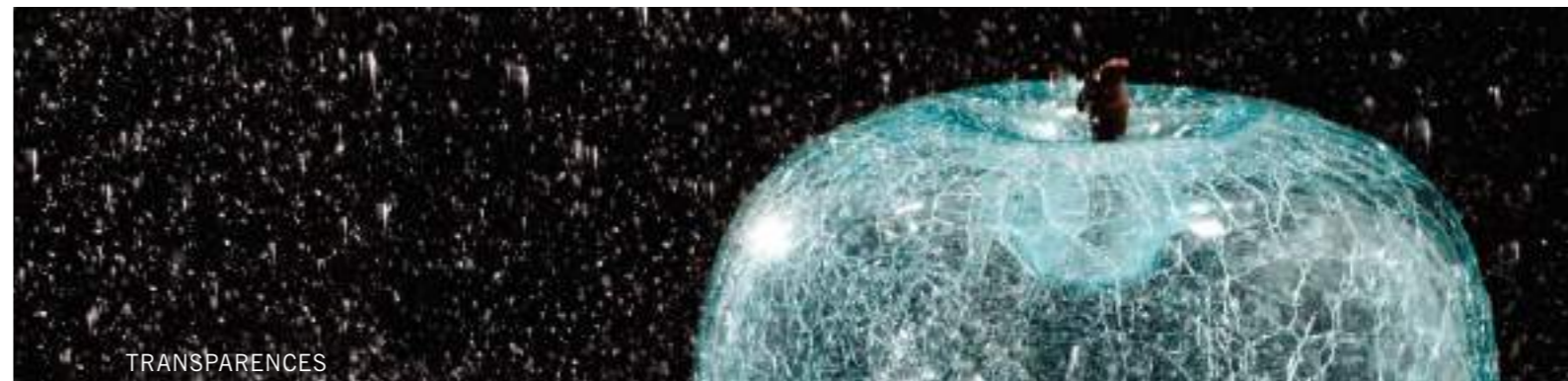
Desde su existencia, el hombre transforma los dones de la naturaleza y crea objetos a su imagen: cántaros y jarrones de barro, estatuas de bronce para adornar templos y sarcófagos, joyas para encantar y embellecer su cuerpo. En los cuatro rincones del mundo, de las riberas del Tigris y Éufrates al Nilo, paseando por China e Indias, las técnicas mejoran y dan a luz verdaderas obras artísticas. Este saber pasa de generación en generación y llega a nosotros. Aún hoy siguen existiendo artistas que fabrican objetos de vidrio soplado artesanal, artesanos que glasean a mano las manzanas de bronce Bull&Stein respetando la tradición de las campanas de las primeras iglesias en India. El calor de sus manos, junto con movimientos tan delicados como una caricia, transforma la arcilla en esculturas de cerámica extraordinarias, todas diferentes.

BULL & STEIN transmite este patrimonio artístico buscando en el mundo los artesanos que hacen renacer esas técnicas arcaicas. Artistas capaces de expresar los sentimientos que tocan los corazones más puros, escultores que dejan las huellas de los dedos, como si fueran una firma, en sus obras para que sean únicas. BULL & STEIN trabaja con los mejores talleres de Brasil, India, Vietnam, verdaderos centros históricos de la creación artística.

BULL & STEIN es la historia de objetos únicos :

- La arena crea „transparences“: luminosas esculturas de manzanas de vidrio soplado artesanalmente.
- La arcilla y los pigmentos se transforman en „fruits céramiques“, frutas gigantes y coloradas.
- El estaño y el cobre se funden formando „cast bronze“ eternos: impresionantes esculturas de manzana de bronce.

Bienvenidos al mundo de BULL & STEIN.



TRANSPARENCES

transparences

by Lisa Pappon



ENGLISH New collection: Transparences

BULL & STEIN is proud to present its new collection of glass apples „Transparences“ – sparkling and bright, hand-blown, apple shaped sculptures. In her latest creation, the Brazilian artist, Lisa Pappon, has inspired herself from the beauty and magic of a glacial universe, fairylike and extraterrestrial.

The craquelure technique gives the object its icy and crystal-like aspect. The apple-shaped „Transparences“ artwork reflects the ambient light, like a Diamond, so delicate and fragile, we admire and handle it like the most precious jewel on Earth – fearing that it could melt and disappear before our eyes.

Unique and eternal, like a gem.

ESPAÑOL Nueva colección « Transparences »

Esculpidas en un escriño helado, BULL & STEIN presenta «transparences», sus nuevas esculturas de manzanas de vidrio soplado. Para su última creación, la diseñadora brasilera Lisa Pappon se inspira en un mundo glacial y fabuloso. Creadas para la eternidad, las manzanas de cristal parecen modeladas por una helida tempestad de nieve. Como diamantes raros, tienen una elegancia glacial.

Tan puras que reflejan todos los rayos de luz, tan delicatas y frágiles entre nuestras manos, parecen fundirse bajo nuestros ojos.

Como la piedra más preciosa, son el espejo de la eternidad.

FRANÇAIS Nouvelle collection « Transparences »

Figées dans leurs écrins gelés, cristallines et étincelantes, BULL & STEIN présente ses nouvelles pommes sculptures en verre soufflé «transparences». Pour sa dernière création, la designer brésilienne Lisa Pappon s'est inspirée d'un univers glacial, extraterrestre et féérique.

Imaginées pour l'éternité, les pommes semblent avoir été façonnées par le blizzard qui les a délicieusement craquelés. Tels des diamants rares, elles sont sublimes par cette élégance glaciale. Si pures qu'on peut y voir à travers, les pommes « transparences » reflètent toute la lumière autour. Si délicates et fragiles dans nos mains, on les regarde pour la première fois avec nostalgie, craignant qu'elles ne fondent sous nos yeux.

Comme une belle pierre précieuse elle est un miroir d'éternité.

ITALIANO Nuova collezione « Transparences »

Scolpite in uno scrigno gelato, cristalline e scintillanti, BULL & STEIN presenta «transparences», le sue nuove sculture di mela in vetro soffiato. Per la sua ultima creazione, la designer brasiliana Lisa Pappon si è ispirata ad un universo glaciale, extraterrestre e fiabesco.

Pensate per l'eternità, le mele sembrano essere state forgiate da una gelida tempesta di neve. Come diamanti rari, sono sublimite da questa eleganza glaciale.

Così pure che ci si può vedere attraverso, le mele « transparences » riflettono tutta la luce intorno. Così delicate e fragili tra le mani, le guardiamo per la prima volta nostalgicamente, per la paura che si scioglano sotto i nostri occhi.

Come la più bella delle pietre preziose sono uno specchio d'eternità.

transparences

by Lisa Pappon

ENGLISH Exclusively for BULL & STEIN, Lisa Pappon, artist and designer from São Paulo/Brazil, creates inimitable apple sculptures as a universal symbol reflecting desire and voluptuousness.

In her work, Lisa Pappon has long sought an icon that unites all peoples, regardless of their origin. The apple is a symbol that spans the globe and has recurred in the most remote and diverse cultures for millennia. Lisa Pappon has once more realized her cultural vision with her new collection of hand-blown, coloured glass apple sculptures.

Lisa Pappon lives and works in São Paulo, Brazil.

ESPAÑOL Exclusivamente para BULL & STEIN, la artista y diseñadora brasilera Lisa Pappon ha creado las inimitables esculturas de manzanas, verdaderos símbolos universales del deseo y del placer. La artista emplea los dones de la naturaleza tales como la arcilla, los pigmentos orgánicos, las piedras preciosas, el oro y la plata. Interpreta la naturaleza mística de la fruta en esculturas de gran tamaño, de hasta 150 cm de diámetro (60 pulgadas). En su trabajo, Lisa Pappon ha buscado durante mucho tiempo en realizar un icono que uniera los pueblos, independientemente de sus orígenes. La manzana es un símbolo reconocido en todo el mundo, que se ha extendido en las culturas más remotas y variadas durante milenios. Lisa Pappon ha trascrito su propia visión cultural del mundo en la forma de una escultura gigante de la manzana.

Lisa Pappon vive y trabaja en São Paulo, Brasil

FRANCAIS Exclusivement pour BULL & STEIN, l'artiste et designer Lisa Pappon, São Paulo, Brésil a créé les inimitables sculptures de pomme, véritables symboles universels de désir et de volupté.

Dans son travail, Lisa Pappon a longtemps cherché à réaliser une icône qui unisse les peuples, indépendamment de leurs origines. La pomme est un symbole reconnu dans le monde entier, qui s'est répandu dans les cultures les plus reculées et les plus variées depuis des millénaires. Lisa Pappon a encore une fois retranscrit sa propre vision culturelle du monde dans sa nouvelle collection de pommes sculptures en verre soufflé à la bouche.

Lisa Pappon vit et travaille à São Paulo, au Brésil.

ITALIANO Esclusivamente per BULL & STEIN l'artista e designer brasiliana Lisa Pappon ha creato le inimitabili sculture di mela, veri e propri simboli universali di desiderio e voluttà. L'artista usa i doni della natura quali l'argilla, i pigmenti organici, le pietre preziose, l'oro e l'argento. Reinterpreta questo frutto mistico della natura in sculture smisurate, il cui diametro puo' arrivare a misurare 150 cm (60 pollici). Nel suo lavoro, Lisa Pappon ha cercato a lungo di realizzare un'icona che unisse i popoli, indipendentemente dalle loro origini. La mela è un simbolo riconosciuto in tutto il mondo, che si è esteso nelle culture più lontane e diverse da millenni. Lisa Pappon ha trascritto la sua visione culturale del mondo nella forma di una scultura gigante di mela.

Lisa Pappon vive e lavora a São Paulo, Brasile.



Lisa Pappon continuously develops her beguiling apple sculptures with love and perfection.

Lisa Pappon développe sans cesse ses ravissantes sculptures avec amour et perfection.





aquamarin



zirconium



amber



amethyst



emerald





AQUAMARIN



EMERALD



TRANSPARENT



ZIRCONIUM



AMETHYST



AMBER

Please note that BULL&STEIN glass apple sculptures are mouth-blown in coloured glass and are hence unique. Every sculpture has its own character and may vary in shape and tone from the printed image.

BULL & STEIN®

unique handmade fruit sculptures

BULL & STEIN, a Brazilian-German collaboration, was founded in São Paulo by Cynthia Stein and Marcus Bull in 2000. The company has been celebrating a decade of business success in manufacturing and distribution of premium quality ceramic sculptures worldwide. Shortly after BULL & STEIN's global launch, the famous Brazilian artist and designer Lisa Pappon joined the company and developed her extravagant collection of ceramic apple sculptures exclusively for BULL & STEIN. The Brazilian-born founder Marcus Bull then moved the company's headquarters to Germany, where Marcus had been working as Director of Bildhauerwerkstatt Berlin, a world famous sculpture workshop in Berlin.

Marcus's love and passion for art and sculpture is perfectly matched with Lisa Pappon's eternal quest for new forms, techniques and finishes. Soon after the introduction, the creative team of BULL & STEIN has successfully introduced an exotic and outstanding collection to world markets. BULL & STEIN is focused on the delivery of outstanding concepts with the world's most famous international decorators, architects and artists. Today BULL & STEIN manufactures its unique handcrafted apple sculptures in Europe and Asia. BULL & STEIN is a registered trade mark and only original sculptures of the company bear the unique BULL & STEIN seal of origin.

medium plus

Ø 12 cm / 4.5" | H 10 cm / 4" | W 0.7 kg / 1.5 lb

large

Ø 20 cm / 7.5" | H 15 cm / 6" | W 2.5 kg / 5.5 lb

extra

Ø 29 cm / 11.5" | H 25 cm / 10" | W 5 kg / 11 lb

super extra

Ø 40 cm / 15.7" | H 32 cm / 12,6" | W 7.7 kg / 17 lb



COMMERCIAL PARTNERS

Belgium
DECO DESIGN
Herent (Leuven)
T +32 485 970375
p.a.c@telenet.be
www.bullstein.com

China
WE GALLERY
Shenzen
T +86 755 86155405
simon@we-gallery.com
www.we-gallery.com

Danmark
Deichmann Planter
Hørsholm - Copenhagen
T +45 4589 0288
kontor@deichmannplanter.dk
www.deichmannplanter.dk

Dominican Republic
Spazio di Casa
Santo Domingo
T +1 809 224 9733
george@spaziodicasa.com
www.spaziodicasa.com

Dubai UAE
Cities design
The Galleria Mall LG
T +971 4 32 00 266
info@citiesdubai.com
www.citiesdubai.com

España
CRISTINA PALLAROL S.L.
Barcelona
T +34 93 423 67 45
info@cristinapallarol.com
www.cristinapallarol.com

France
BULL & STEIN
Hamburg
T +49 (0) 40 88 30 68 9-0
info@bullstein.com
www.bullstein.com

Germany
BULL & STEIN
Hamburg
T +49 (0) 40 88 30 68 9-0
info@bullstein.com
www.bullstein.com

Great Britain
ANDREW MARTIN
London
T: +44 207 225 5100
showroom@andrewmartin.co.uk
www.andrewmartin.co.uk

Hong Kong
FARRINGTON INTERIORS Ltd.
Hong Kong
T +852 2808 1000
bowie.ho@farringtoninteriors.com
www.farringtoninteriors.com

India
DESIGNER STUDIO
Mumbai
T +91 982 0096 759
tony@designerstudio.co.in
www.designerstudio.co.in

Ireland
Ventura Design
Dublin
T +353 1 8208480
info@ventura.ie
www.ventura.ie

Italy
P&M Promotion
Pusiano - Como
T +39 (0) 31 6579035
psiciliotto@pmpromotion.it
www.pmpromotion.it

Lebanon
ALTUS
Beirut
T +961 5 950826
dyasmine@altus.me
www.altus.me

Luxembourg
DECO DESIGN
Herent (Leuven)
T +32 485 970375
p.a.c@telenet.be
www.bullstein.com

Monaco
Anthony Baud
Monaco
T +33 (0) 6 82 98 24 21
anthony@bullstein.com
www.bullstein.com

The Netherlands
Bogaard Art
Helmond
T : +31 6 50 26 61 81
info@bogaardart.nl
www.bogaardart.nl

Poland
HomeSquare Sp. z o.o.
Niemcz
T + 48 502 372 736
info@homesquare.eu
www.homesquare.pl

Portugal
A.A Aurora Azevedo
Barcelos
T +351 963 833 613
contacto@aurora.a.pt
www.aurora.a.pt

Qatar
Artland
Doha
T +974 4442 9560
info@artlandqatar.com
www.artlandqatar.com

Singapore
JANUS et Cie Singapore Pte. Ltd
Singapore
T +65 6333 0060
acardenas@janusetcie.com
www.janusetcie.com

South Korea
HOUSE OF JOSEPH DESIGN
Seoul
T +82 10 575 8592
bns@houseofjoseph.kr
www.houseofjoseph.kr

Suisse
Attica ART
Lausanne
T +41 21 61 610 10
info@atticaart.ch
www.atticaart.ch

Taiwan
Lealty International Corp.
Taipei
T +886 2 27815958 Ext. 223
peggy@danese-lealty.com.tw
www.danese-lealty.com.tw

Thailand
LIANG HONG Ltd
Bangkok
T +66 962835642
puntchit@hotmail.com

Ukraina
Green Gallery LTD.
Kiev
T +380 44 288 00 28
sb@zelena.ua
www.zelena.ua

USA
JANUS et Cie
West Hollywood, L.A., California
T +1 310 652-7090
info@janusetcie.com
www.janusetcie.com

BULL & STEIN GmbH & Co. KG
Peterstr. 45
20355 Hamburg
Germany
T +49 (0) 40.88 30 68 9- 0
F +49 (0) 40.88 30 68 9-19
info@bullstein.com
www.bullstein.com



BULL & STEIN®

Faites attention au cachet original de BULL & STEIN sur chaque sculpture
Look out for the original BULL & STEIN cachet on every sculpture
Achten Sie auf den original BULL & STEIN Stempel auf jeder Skulptur